



**HOMMAGE
TO
FRITZ
KREISLER
&
SERGEI
RACHMANINOFF**

**DMITRY
SITKOVETSKY**
VIOLIN

**LUKAS
GENIUŠAS**
PIANO



Людвиг ван Бетховен

Соната для скрипки и фортепиано № 8 Соль мажор, соч. 30 № 3

1 I. Allegro assai	6.33
2 II. Tempo di Minuetto, ma molto moderato e grazioso	9.05
3 III. Allegro vivace	3.36

Франц Шуберт

Соната для скрипки и фортепиано Ля мажор, соч. 162; D. 574 (Grand Duo)

4 I. Allegro moderato	9.26
5 II. Scherzo. Presto	4.14
6 III. Andantino	4.33
7 IV. Allegro vivace	4.58

Эдвард Григ

Соната для скрипки и фортепиано № 3 до минор, соч. 45

8 I. Allegro molto ed appassionato.	9.56
9 II. Allegretto espressivo alla Romanza.	7.09
10 III. Allegro animato	8.32

Фриц Крейслер – Сергей Рахманинов

11 «Муки любви», 1905.	4.19
--------------------------------	------

Фриц Крейслер

12 «Прекрасный розмарин», 1905.	2.28
13 Маленький венский марш, 1925*	3.39

Общее время: 78.33

Дмитрий Ситковецкий, *скрипка*

Лукас Генюшас, *фортепиано*

* доступно только в цифровом издании

Ludwig van Beethoven

Violin Sonata No. 8 in G major, Op. 30 No. 3

1 I. Allegro assai	6.33
2 II. Tempo di Minuetto, ma molto moderato e grazioso	9.05
3 III. Allegro vivace	3.36

Franz Schubert

Violin Sonata in A major, Op. 162; D. 574 (Grand Duo)

4 I. Allegro moderato	9.26
5 II. Scherzo. Presto	4.14
6 III. Andantino	4.33
7 IV. Allegro vivace	4.58

Edvard Grieg

Violin Sonata No. 3 in C minor, Op. 45

8 I. Allegro molto ed appassionato.	9.56
9 II. Allegretto espressivo alla Romanza.	7.09
10 III. Allegro animato	8.32

Fritz Kreisler – Sergei Rachmaninoff

11 <i>Liebesleid (Love's Sorrow)</i> , 1905.	4.19
--	------

Fritz Kreisler

12 <i>Schön Rosmarin (Lovely Rosemary)</i> , 1905.	2.28
13 <i>Marche Miniature Viennoise</i> , 1925*	3.39

Total time: 78.33

Dmitry Sitkovetsky, *violin*

Lukas Geniušas, *piano*

* available in digital release only

«Камерная музыка – одна из высших форм музицирования, она учит многому»

Лукас Генюшас

Общаясь с российскими и зарубежными музыкантами на протяжении многих лет, замечаешь, что некоторые темы годами повторяются из одного разговора в другой. Одна из них – выпуск новых записей: как минимум с начала 2000-х крупнейшие мировые исполнители, от дирижера Пааво Ярви и скрипача Томаса Цетмайра до виолончелиста Миши Майского и певицы Красимиры Стояновой, говорят о том, как трудно выпускать новые диски в условиях мирового кризиса звукозаписи, и тем не менее продолжают это делать. Как им это удастся и для чего, если сегодня в интернете можно найти почти любую запись? На вопрос все отвечают по-разному. Для одних это возможность представить редкий репертуар, для других – надежда оставить исторический документ, для третьих – попытка зафиксировать новую интерпретацию хорошо известного произведения, для четвертых – ответ на пожелания слушателей.

Этот диск не относится ни к одному из названных случаев. Его замысел родился в точке пересечения двух идей, которые не просто подвели под эту запись теоретическую базу, но воистину одухотворили ее. Первая из них – приношение двум великим музыкантам, Сергею Рахманинову и Фрицу Крейслеру: как известно, эти два титана были дружны и много лет выступали в ансамбле. Вместе они записали, однако, только три произведения из своего репертуара, три сонаты для скрипки и фортепиано: Сонату № 8 соль мажор Бетховена, Сонату ля мажор (Дуэт) Шуберта, Сонату № 3 до минор Грига. Переиздание этой легендарной записи, сделанной в 1928 году, несколько лет назад было выпущено «Мелодией». В знак любви и безграничного уважения к двум гениям Дмитрий Ситковецкий и Лукас Генюшас исполняют программу, ставшую единственной совместной записью Рахманинова и Крейслера, дополняя ее еще двумя пьесами.

«Лукас замечательно играет Рахманинова, тогда как фигура Крейслера была для него во многом открытием, – рассказывает Дмитрий Ситковецкий. – А я с ними обоими как музыкант давно “общаюсь”: в 1979 году мне довелось стать победителем I конкурса имени Крейслера, и первый мой диск состоял из транскрипций, сделанных этим великим аранжировщиком. Что касается Рахманинова, его музыка постоянно окружала меня и дома, и в ЦМШ, и в Консерватории. Так случилось, что эти два гиганта,

эти две огромные личности записали вместе только три сонаты. Их я играл много раз, чаще всего, наверное, Грига: еще в 1982 году вместе с мамой [пианисткой Бэллой Давидович – И. О.] мы записали все три его скрипичные сонаты. Моя же идея состояла еще и в том, чтобы Лукас записал одну из крейслеровских транскрипций Рахманинова. Из “Радости любви” Рахманинов сделал огромную пьесу, – почти фортепианный концерт! – уйдя от оригинала достаточно далеко. А “Муки любви” ближе к оригиналу, и мне показалось, что эта пара пьес, “Муки любви” и “Прекрасный розмарин”, увенчает нашу идею посвящения Крейслеру и Рахманинову: не только сонаты, которые они записали, но и их пьесы».

Другая магистральная линия, ставшая основой этой записи, – давняя дружба двух семей, двух знаменитых музыкальных династий, представителями которых являются два музыканта. Дмитрий Ситковецкий – сын безвременно ушедшего скрипача Юлиана Ситковецкого и замечательной пианистки Бэллы Давидович, недавно отметившей 90-летие. Лукас Генюшас – внук и воспитанник Веры Горностаевой, выдающегося педагога и пианиста. В своей книге «Диалоги» Ситковецкий называет «ближайшей подругой буквально с колыбели» пианистку Ксению Кнорре, мать Генюшаса. Таким образом, речь не просто о встрече представителей двух династий, но о близкой – почти родственной – дружбе, которая самым естественным образом стала и творческой дружбой.

«Я воспринимаю Дмитрия почти как родственника, – рассказывает Лукас Генюшас. – Мы много лет ходили вокруг идеи подобного проекта, нередко выступали вместе как дирижер и солист, а теперь записались в дуэте. Мне было очень интересно соприкоснуться с таким музыкантом, как он, постараться воспринять что-то из его огромного опыта... Как для ансамблиста программа для меня была особенно любопытной: я не играл прежде ни одно из этих сочинений. Камерная музыка – одна из высших форм музицирования, она учит многому. После ухода моей бабушки я не решился идти ни к какому другому педагогу. Но учиться никогда не перестаешь, и наш проект с Дмитрием для меня – прекрасная возможность поучиться».

Исполнителю, происходящему из музыкальной семьи, особенно трудно соответствовать ожиданиям коллег и слушателей. В той же книге «Диалоги» Ситковецкий вспоминает: «...меня везде знали как сына Бэллы Давидович и великого, рано ушедшего Юлиана Ситковецкого. Это угнетало довольно-таки сильно. Мне хотелось определить, на что я способен сам». Едва ли легче было Лукасу Генюшасу, музыканту уже в четвертом

поколении. Вера Горностаева вспоминала в одном из поздних интервью: «В 2016 году исполнится 100 лет нашей династии в стенах Московской консерватории. Мама была знаменитым детским педагогом, я связала жизнь с исполнительством и преподаванием, дочь Ксения Кнорре – преподаватель фортепиано в Консерватории, у нее в классе много учеников. Но мой внук Лукас Генюшас сделал самую большую карьеру из всех нас». Тем выше ответственность музыканта, о котором сказаны такие слова и за которым стоит столько выдающихся личностей, тем выше доверие к нему.

И Дмитрий Ситковецкий, и Лукас Генюшас – исполнители международного класса – это доверие оправдывают. Ситковецкий – всемирно известный скрипач и дирижер, создатель многочисленных транскрипций, постоянный участник международных фестивалей, многие из которых возглавлял, основатель камерного оркестра *New European Strings*. Генюшас – лауреат крупнейших международных состязаний, среди которых конкурсы имени Джини Бахауэр в США (2010, I премия), имени Шопена в Польше (2011, II премия), имени Чайковского в России (2015, II премия), выступающий на лучших сценах мира. Его записи выпущены рядом крупных лейблов, среди которых и «Фирма Мелодия», издавшая сольный диск Генюшаса «Эмансипация консонанса», а также записи ряда камерных сочинений и Фортепианного концерта № 1 Шостаковича. Тем более примечательно, что у Ситковецкого это всего лишь первая запись на «Мелодии». И тем интереснее задать обоим музыкантам вопрос о том, что значат для них эта дружба семей, эта верность семейному делу.

«Не думаю, чтобы это напрямую влияло на нашу игру, – отвечает Генюшас. – Но в ансамбле с Дмитрием я чувствую себя очень комфортно. В нашей общении исключены нередко встречающиеся между музыкантами пикировка, арrogантность... у нас этого нет и не может быть, что очень помогает делу». Мысль продолжает Ситковецкий: «Что значит этот бэкграунд? Он гарантирует наличие комфортной зоны, где можно заниматься музыкой безо всяких побочных эффектов. У нас нет и не может быть трений: со многими предложениями Лукаса я соглашаюсь не меньше, чем он с моими. Для меня в этом сотрудничестве очень важна связь поколений, связь наших семей, возможность работы с музыкантом, которого я знаю почти с рождения, ставшим настоящим мастером: здесь очень много связывающих элементов, чтобы не сделать что-то вместе. Мне уже заранее был чрезвычайно интересен свежий взгляд молодого музыканта на эти сочинения, а в процессе стало еще интереснее: как ансамблист Лукас превзошел мои ожидания. Я очень доволен и воодушевлен этим проектом».

Илья Овчинников

Человек эпохи Возрождения, обладающий магнетической творческой силой, **Дмитрий Ситковецкий** получил мировое признание во многих областях музыкальной жизни как успешный исполнитель, автор транскрипций, дирижер и вдохновитель необычных постановок. За свою более чем сорокалетнюю карьеру скрипач-виртуоз, обладающий колоссальным камерным репертуаром, исполнил и записал более 40 дисков со скрипичными концертами в сопровождении лучших европейских оркестров, таких как Лондонский симфонический, оркестр «Филармония», оркестр «Академии Святого Мартина в полях», Королевский Концертгебау; с такими легендарными дирижерами, как сэр Иегуди Менухин, сэр Колин Дэвис, сэр Невилл Марринер, Марис Янсонс и другими.

Как солист Ситковецкий играл с самыми лучшими оркестрами мира: Берлинской филармонией, оркестрами Чикаго, Филадельфии, Нью-Йорка, Кливленда, Лос-Анджелеса, Гевандхауса, Баварского радио, симфоническим оркестром NHK, Санкт-Петербургским филармоническим, Большим симфоническим оркестром имени Чайковского, Российским национальным оркестром, Московским симфоническим оркестром и другими.

Как дирижер Дмитрий стоял за пультом таких знаменитых оркестров как Лондонский и Королевский филармонические, оркестров Сан-Франциско, Миннесоты, Далласа, Шанхая, Пекина, Токио, Оркестрового ансамбля Парижа, Оркестра дела Тоскана, ГАСО имени Светланова, оркестра «Новая Россия» и т.д. В ближайшие сезоны Ситковецкий также выступит с Японским оркестром столетия (Осака), Люцернским симфоническим, Словенским филармоническим и др.

В 1990 году Ситковецкий основал оркестр *New European Strings* (NES), собрав выдающихся музыкантов из лучших европейских ансамблей для гастрольных проектов, например, для выступления на фестивале Энеску, или записей. Этот оркестр остается его «музыкальной семьей», состоящей из музыкантов как русской так и западной школ, отражая историю жизни Дмитрия Ситковецкого.

В качестве музыкального директора симфонического оркестра Гринсборо (ГСО) Дмитрий Ситковецкий провел более 100 различных концертов с такими солистами, как Бэлла Давидович, Пинхас Цукерман, Ефим Бронфман, Эмануэль Акс, Гаррик Олссон и Линн Харрелл. Кроме того, он исполнил десятки камерных программ в серии *Rice Toyota «Ситковецкий & друзья»*, которую создал в 2004 году.

В афише сезона 2018/19 серии – Барри Дуглас, Джейми Ларедо, Шарон Робинсон, Андрес Диас и Лукас Генюшас, которые будут играть как с Дмитрием, так и с лучшими музыкантами ГСО.

Дмитрий Ситковецкий также принимал участие в художественном руководстве таких оркестров, как симфонический оркестр Кастилии и Леона (Artist in Residence, 2006–2009), ГАСО имени Светланова (главный приглашенный дирижер, 2002–2005), и оркестр Ольстера (главный дирижер и художественный руководитель).

Умение превратить любой художественный проект в долгожданное событие, позволяет Ситковецкому участвовать в создании концепций, разработке программ и проведении фестивалей, таких как Корсхольмский фестиваль в Финляндии в 1980-х годах, Международный музыкальный фестиваль в Сиэтле и музыкальный фестиваль «Шелковый путь» в Баку в 1990-х годах, а также Фестиваль дель Соле в Тоскане.

В сезоне 2018/19 Дмитрий Ситковецкий принимает участие в Транссибирском фестивале Вадима Репина в качестве главного приглашенного артиста.

Ситковецкий – желанный гость многих крупнейших скрипичных конкурсов, он является членом жюри XVI Международного конкурса имени Чайковского, конкурсов в Индианаполисе, Монреале.

Яркие события предыдущих сезонов включают в себя 15-й тур по Японии длительностью в месяц; дебютный *TED Talk* о силе любопытства; выход в свет первой книги Дмитрия Ситковецкого «Диалоги»; а также четыре аншлаговых показа мультжанровой мультимедийной постановки «Черт, солдат и скрипка» по мотивам «Истории солдата» Игоря Стравинского в Концертном зале имени П.И.Чайковского в Москве, в Мюзик-холле в Санкт-Петербурге, во Дворце Республики в Минске, в сотрудничестве с Владимиром Познером и Андреем Макаревичем.

Имя Дмитрия Ситковецкого давно стало синонимом искусства транскрипции. Его знаковые транскрипции «Гольдберг-вариаций» для струнного трио и оркестра уже давно вошли в репертуар лучших музыкантов во всем мире. Вдохновленный этим безусловным успехом Маэстро создал более 50 переложений сочинений Гайдна, Бетховена, Брамса, Бартока, Чайковского, Шостаковича, Стравинского и Шнитке. В декабре 2015 года Дмитрий Ситковецкий представил в Карнеги-холле

транскрипцию «Поцелуя феи» Стравинского, заказанную камерным оркестром «Орфей» (солист – Августин Хаделих), фактически добавив новый концерт для скрипки и оркестра к наследию Стравинского.

Движимый стремлением разделить свою страсть к музыке с самой широкой аудиторией, Ситковецкий создал серию из 11 эпизодов для телеканала «Культура», в которых приняли участие такие выдающиеся музыканты как Евгений Кисин, Барбара Хендрикс, Миша Майский, Бэлла Давидович, сэр Невилл Марринер, Ефим Бронфман, Гэри Граффман, сэр Антонио Паппано и другие артисты. Каждая передача – беспрецедентный по откровенности и глубине разговор с давним другом и творческим соратником. Серия доступна по всему миру на *medici.tv*.

Одним из ярких событий летнего фестивального сезона 2018 года стала мировая премьера новой транскрипции фантазии «Наварра» Сарасате, выполненная по заказу фестиваля Вербье и посвященная его 25-летию. Фантазия прозвучала в исполнении Пинхаса Цукермана, Леонидаса Кавакоса, Максима Венгерова, Вадима Репина, Лизы Батиашвили, Табеи Циммерманн, Миши Майского и самого Дмитрия Ситковецкого. Выступление звезд транслировалось *medici.tv* во всем мире.

Лукас Генюшас родился в 1990 году в Москве в семье известных пианистов – Ксении Кнорре и Пятраса Генюшаса и уже в пять лет начал играть на инструменте. Учился в ДМШ при училище имени Ф.Шопена (класс А.Н.Беломестнова) и по окончании (2004) стал стипендиатом Благотворительного фонда Мстислава Ростроповича. Окончил Московскую консерваторию (2013) в классе своей легендарной бабушки, профессора В.В.Горностаевой, продолжил обучение в ассистентуре-стажировке. Концертная жизнь пианиста началась с раннего детства. Победитель нескольких юношеских конкурсов, обладатель наград Правительства Москвы (грант «Юные дарования XXI века», федеральная стипендия «Юные дарования»). Золотой медалист VII Молодежных Дельфийских игр России (2008). Его конкурсная история насчитывает 12 высоких наград, среди них на конкурсах имени Джинны Бахауэр, имени Фредерика Шопена в Варшаве, имени П.И.Чайковского, Немецкая фортепианная премия *Deutscher Pianistenpreis* во Франкфурте.

За последние годы Лукас дал много сольных, симфонических и камерных концертов в самых престижных концертных залах и на самых известных фестивалях по всему миру, включая Вербье, Ля-Рок-д'Антерон, Шлосс-Эльмау, «Безумные дни» в Токио, Нанте, Тель-Авиве и Екатеринбурге, «Рахлинские сезоны» и *Concordia* в Казани, «Летние дни» в Торонто, выступал с выдающимися музыкантами современности, среди которых Гидон Кремер, Юрий Темирканов, Валерий Гергиев, Саулюс Сондецкис, Дмитрий Ситковецкий, Андрей Борейко, Марио Брунелло, Миша Майский, Джошуа Белл, Леонард Слаткин, Павел Нерсесьян, Александр Ведерников, Квартет имени Бородина и многие другие. Вместе со своей женой, пианисткой Анной Генюшене, каждый год, начиная с 2016-го, в декабре проводит *NikoFest* в московской галерее искусств *Niko*.

Записи Генюшаса с произведениями Шопена, Рахманинова, Бетховена, Брамса вышли на лейблах *NIFC*, *Art Classic*, *Piano Classics* и *DUX*. «Фирма Мелодия» выпустила сольный диск Лукаса «*Эмансипация консонанса*» с пьесами Десятникова, Рябова и Арзуманова (2015) и диск в дуэте с Айленом Притчинным с произведениями Стравинского, Чайковского и Десятникова (2016). В компании с пятью коллегами-пианистами Лукас принял участие в записи «*24 прелюдий и фуг*» Всеволода Задерацкого («Мелодия», 2016). В 2017-м вышел диск «*3x3*» совместного проекта «Фирмы Мелодия» и агентства *Apriori Arts* «Мелодия *априори*» с концертной записью

фортепианных трио Шостаковича, Вайнберга и Равеля (вместе с Айленом Притчинным и Александром Бузловым), а также диск с Концертом № 1 Шостаковича, записанный вместе с Государственным симфоническим оркестром Республики Татарстан и Александром Сладковским. В 2018-м французский лейбл *MIRARE* выпустил диск с сонатами Прокофьева, который уже успел получить *Diapason d'Or* как «Диск января» 2019 года.

Лукас принимал участие в благотворительных концертах «*Встань и иди!*» в помощь детям с ДЦП, фестивале «*Музыка света*» с незрячими музыкантами в Москве и Владимире, в специальной ежегодной серии концертов *Looking at the stars* для заключенных в нескольких городах Канады, считая безвозмездные выступления на концертах по сбору средств и значимых общественно-социальных мероприятиях обязанностью каждого профессионального музыканта.

В сезоне 2019/20 Генюшас впервые выступит с Филадельфийским оркестром, Симфоническим оркестром Ёмиури (Япония), на фортепианном фестивале имени Ирвинга С. Гилмора (*Gilmore Keyboard Festival*, штат Мичиган, США) и вернется в парижский Зал Гаво с новой серией из трех концертов.

*Chamber music is one of the highest forms
of music-making; one learns a lot from it.*
Lukas Geniušas

While talking to both Russian and foreign musicians over many years, I notice that some topics are repeated from one conversation to another, year after year. One of the topics is new releases. Since at least the early 2000s, many of the world's preeminent performers, like conductor Paavo Järvi and violinist Thomas Zehetmair, cellist Mischa Maisky and singer Krassimira Stoyanova tell me how difficult it is to release new recordings today. In spite of the crisis in the recording industry, they continue to make recordings. Why are they doing it and how do they manage to do it especially when almost any recording can be found today on the internet? All of them answer these questions differently. Some believe it is an opportunity to present rarely performed music, some hope to make their mark in music history, others say it is an attempt to capture a new interpretation of a well-known piece, and the rest feel the need to feed their listeners' desires.

This CD is none of those. It was conceived not only as an idea with a theoretical base, but also an inspired choice. The idea was to pay homage to two giant musicians, Sergei Rachmaninoff and Fritz Kreisler. As we know, the two titans were friends and performed together for many years. However, they recorded together only three pieces from their repertoire: Beethoven's Sonata No. 8 in G major, Schubert's Sonata in A major (Duo) and Grieg's Sonata No. 3. *Melodiya* re-released their legendary 1928 recording a few years ago. And now, as a sign of love and respect for these two geniuses, Dmitry Sitkovetsky and Lukas Geniušas perform the same programme that Rachmaninoff and Kreisler recorded together, supplementing it with two extra pieces.

"Lukas' relationship with the music of Rachmaninoff was long-established, while the figure of Kreisler was much less known to him," Dmitry Sitkovetsky says. *"While I have been performing the music of both of them for many years. I happened to become the winner of the first Fritz Kreisler Competition in 1979, and my first album consisted of transcriptions made by the great arranger. As for Rachmaninoff, I was always surrounded by his music either at home, or at the Central Music School and at the Conservatory. As it happens, the*

two greats, the two enormous personalities recorded together only three sonatas. I have played all three of them many times, but perhaps the Grieg I have played more often than the others. Back in 1982, I recorded all three Grieg sonatas with my mother [pianist Bella Davidovich – I. O.]. My idea was that in addition to the sonatas, Lukas should record one of Rachmaninoff's piano transcriptions of Kreisler's violin encores. Rachmaninoff made an immense piece out of Love's Joy – almost a piano concerto! – veering away too far from the original. Love's Sorrow is closer to the original, so it seemed to me that these two pieces, Love's Sorrow and Beautiful Rosemary, would crown the idea of dedication to Kreisler and Rachmaninoff: not only the sonatas they recorded, but also their own creations".

Another back story of this recording is the long-standing friendship between two famous musical dynasties of the performing musicians. Dmitry Sitkovetsky is the son of fabulous violinist Julian Sitkovetsky, who passed away so prematurely, and the famous pianist Bella Davidovich, who recently celebrated her 90th birthday. Lukas Geniušas is a grandson and also pupil of Vera Gornostayeva, an outstanding teacher and pianist. In his book *Dialogues* Sitkovetsky calls pianist Xenia Knorre, Geniušas's mother, his "closest friend from early childhood". So this is not only the meeting of two musical dynasties, but a reunion of two close friends. *"For me, Dmitry is practically family,"* tells Lukas Geniušas. *"We have thought about doing such a project for many years. We have often performed together as a conductor and a soloist, and now we have recorded as a duo. It was fascinating to perform with such a musical personality as Dmitry, and to absorb some of his enormous experience... As an ensemble player, the programme was particularly interesting as I had not previously played most of the repertoire on the album. Chamber music is one of the highest forms of music-making; one learns a lot from it. After my grandmother passed away, I did not dare to go to any other teacher. But you should never stop learning, and I think this project was a great opportunity to learn".*

When you are a performer coming from a musical family, it is particularly difficult to meet the expectations of peers and listeners. Sitkovetsky recalls in his book: *"... I was known everywhere as the son of Bella Davidovich and the late great Julian Sitkovetsky. There was a lot of pressure on me because of that. I wanted to find out what I could do on my own".* It was hardly easier for Lucas Geniušas, who is a fourth-generation musician. Vera Gornostayeva remembered in one of her late interviews: *"2016 marks 100 years of our families' association with the Moscow Conservatory. My mother was a renowned chil-*

dren's piano teacher, I engaged myself in playing and teaching, my daughter Xenia Knorre is a piano professor at the Conservatory, and she has many students in her class. But my grandson, Lukas Geniušas, has made the most successful career of us all". Such words can add even more pressure on the shoulders of a young musician.

Both Dmitry Sitkovetsky and Lukas Geniušas, who are world-class performers, justify those expectations. Sitkovetsky is a famous violinist and conductor, author of numerous transcriptions, regular participant of international festivals, and founder of the chamber orchestra *New European Strings*. This is Sitkovetsky's first recording with *Melodiya*. Geniušas is a prize-winner in some of the most prestigious international competitions, including the Gina Bachauer Competition in the USA (2010, 1st prize), the Chopin Competition in Poland (2011, 2nd prize) and the Tchaikovsky Competition in Russia (2015, 2nd prize). He has performed on some the best stages around the world. His recordings have been released by a number of major labels, including his solo album *Emancipation of Consonance*, recordings of a number of chamber works and Shostakovich's Piano Concerto No. 1 on *Melodiya*. It was interesting to ask both musicians what the friendship between their families and their loyalty to the family business mean to them.

"I don't think it directly influences our playing", Geniušas says. "But I feel very comfortable playing together with Dmitry. Our relationship means we could avoid the conflict often happens between different musicians... we have nothing of the kind between us, which really helps the process of music making". Sitkovetsky continues thought: *"What does this background mean? It guarantees a certain comfort zone, which is very conducive to music-making. We have no reason to have any confrontation: I agree with many of Lukas's suggestions as often as he does with mine. What is important to me about this collaboration is the generational bridge, the link between our families, and the opportunity to work with the musician who I have known almost since his birth, who has now become a true master of his craft. There are so many reasons for us to collaborate together, I was very interested in having the view of a young musician on these masterpieces, and in the process, it become even more interesting. As an ensemble payer, Lukas exceeded all my expectations. I am really pleased and inspired by this project".*

Ilya Ovchinnikov

A renaissance man and a magnetic creative force, **Dmitry Sitkovetsky** is recognized throughout the world as having made a considerable impact on every aspect of musical life. A prolific recording artist, with a career spanning more than four decades, he is celebrated globally as a violinist, conductor, creator, transcriber and facilitator – and holds an undisputed and venerable position in musical society as a giant personality and educator.

Sitkovetsky's celebrated career as a violinist is documented in an extensive discography of more than forty recordings, reflecting the impressive breadth of his repertoire from Bach to Shostakovich, Mozart to Prokofiev, Beethoven to Bartók and Brahms to Dutilleux. His collaborators to date have included such orchestras as the London Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra, Academy of St. Martin-in-The-Fields and Royal Concertgebouw Orchestra, working partnership with such legendary maestros as Sir Colin Davis, Mariss Jansons, Sir Neville Marriner and Yehudi Menuhin. As soloist, he has performed with the world's leading orchestras – including the Berlin Philharmonic, Chicago Symphony, Cleveland, LA Philharmonic, Leipzig Gewandhaus, New York Philharmonic, NHK Symphony and Philadelphia, amongst others.

Sitkovetsky also enjoys a flourishing career as a conductor, having worked with such orchestras as London Philharmonic, San Francisco, Minnesota, Dallas Symphony, Shanghai Symphony, China Philharmonic, Ensemble Orchestral de Paris, Orchestra della Toscana, Tokyo Symphony and Tokyo Metropolitan Orchestra and others. Recent and forthcoming performance highlights include engagements with such orchestras as Japan Century Philharmonic, Lucerne Symphony, Royal Philharmonic, Russian State Symphony, Slovenian Philharmonic, Ulster Orchestra and Würth Philharmoniker.

In 1990, he founded the New European Strings Orchestra (NES) – bringing together the most distinguished string players from the top European ensembles. That orchestra remains Sitkovetsky's *"musical family"* having been established as a unique group of like-minded musicians from both Russian and Western backgrounds, reflecting Dmitry's life story.

Since 2003, Sitkovetsky has served as the Music Director of the Greensboro Symphony Orchestra, North Carolina, to whom he has brought such soloists as Emanuel Ax, Yefim Bronfman, Lynn Harrell, Jaime Laredo, Garrick Ohlsson, and Pinchas Zukerman. Previous positions of artistic leadership have included the Orquesta Sinfónica de Castilla y León (Artist in Residence, 2006–2009), Russian State Symphony Orchestra 'Evgeny Svetlanov' (Principal Guest Conductor, 2002–2005) and the Ulster Orchestra (Principal Conductor & Artistic Advisor, 1996–2001).



Given his unmatched ability to turn any project into a highly anticipated artistic event, Sitkovetsky has also been invited to create, develop and lead a number of festivals, including the Korsholm Music Festival, Finland (1983–1993, 2002), the Seattle International Music Festival (1992–1997), the Silk Route of Music, Azerbaijan (1999) and the Festival del Sole, Tuscany (2003–2006). In the 2018/2019 season Sitkovetsky has held the position of Artist in Residence of Vadim Repin's Trans-Siberian Festival, with other forthcoming festival visits including the Enescu, Ljubljana and Verbier music festivals.

Sitkovetsky is also in high demand as a jury member and educator: recent positions include the Indianapolis International Violin Competition (2018), Concours musical international de Montréal (2019) and the XVI International Tchaikovsky Competition (2019). In the 2019/2020 season will open with the first of a series of teaching residencies at the Royal Birmingham Conservatoire. Additional highlights include Sitkovetsky's debut TEDx talk (*The Power of Curiosity*), the launch of his first book (*Dmitry Sitkovetsky: Dialogues*) and his interview series on medici.tv (*It Ain't Necessarily So*), featuring such celebrated musical personalities like Bella Davidovich, Barbara Hendricks, Evgeny Kissin, Mischa Maisky, Sir Neville Marriner, Sir Antonio Pappano and others.

Dmitry Sitkovetsky's name has also become synonymous with the art of transcription. His iconic orchestral and string trio versions of J.S.Bach's *Goldberg Variations* have taken on a life of their own – enjoying regular performances and acclaimed recordings by many of the leading performers of today. Following this unprecedented success, Sitkovetsky has gone on to arrange over fifty works of major repertoire by such composers as Bartók, Beethoven, Brahms, Dohnányi, Haydn, Schnittke and Shostakovich. In 2015, he unveiled his transcription of Stravinsky's *Le baiser de la fée*: commissioned by the Orpheus Chamber Orchestra and premiered by Augustin Hadelich at Carnegie Hall, the transcription was crowned with having effectively added a new concertante piece for violin and orchestra to Stravinsky's legacy.

The 2017/2018 season saw the successful premieres of a new multi-genre/multimedia work *Devil, Soldier & Violin* after Stravinsky's *Soldier's Tale* – with sold-out performances across Russia – and the world premiere of Sarasate's *Navarra Fantasy*, commissioned by the Verbier Festival. This performance – marking the Festival's 25th anniversary – was broadcast live worldwide on medici.tv, with an all-star lineup of musicians, including Lisa Batiashvili, Leonidas Kavakos, Mischa Maisky, Vadim Repin, Maxim Vengerov, Tabea Zimmermann, Pinchas Zukerman and Dmitry Sitkovetsky.

Geniušas seems to know how to do everything better than anyone...

Diapason
January, 2019

Russian-Lithuanian pianist **Lukas Geniušas** has firmly established himself as one of the most exciting and distinctive artists of his generation.

Praised for his *'brilliance and maturity'* (*The Guardian*) he is invited to give recitals in the most prestigious venues all over the world such as the Wigmore Hall, Concertgebouw Amsterdam, Salle Gaveau, Auditorium du Louvre, Frick Collection New York, Phillips Collection, Gilmore Keyboard Festival, Teatro Carlo Felice, Sala Verdi in Milan and the Great Hall of the Moscow Conservatory. He is also regularly invited to festivals including La Roque d'Anthéron, Piano aux Jacobins, Rheingau, the Ruhr Piano Festival, Schloss Elmau and the Lockenhaus Music Festivals.

Lukas performs with numerous orchestras including the Orchestre Philharmonique de Radio France, Orchestre National de Lyon, NHK Symphony Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, Stavanger Symphony, St Petersburg Philharmonic, Kremerata Baltica, Russian National Orchestra, Mariinsky Theatre Orchestra, Victoria, Montreal and Toronto Symphonies, Warsaw Philharmonic under the batons of conductors such as Valery Gergiev, Mikhail Pletnev, Leonard Slatkin, Charles Dutoit, Andrey Boreyko, Tugan Sokhiev, Saulius Sondeckis, Dmitry Sitkovetsky, Antoni Wit, Rafael Payare and Dmitry Liss, to name but a few.

Forthcoming highlights include debuts with the Philadelphia Orchestra, the Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, the Gilmore Keyboard Festival and a series of three concerts at the Salle Gaveau in the 2019/20 season.

Known for his innate curiosity and extensive musical interests, Lukas explores a wide range of repertoire, from the baroque to works by contemporary composers. His repertoire spans from Beethoven piano concerti through to Hindemith's *Ludus Tonalis* and John Adams, as well as a strong interest in Russian repertoire such as Tchaikovsky, Rachmaninoff and, of course, Prokofiev. He is an avid chamber musician and an extremely inquisitive performer and enjoys working on new works by modern composers, as well as resurrecting rarely performed repertoire.

These aspects of his career are reflected in Lukas' critically acclaimed discography, which includes works by Beethoven, Brahms, Rachmaninoff (the complete *Preludes*), Chopin (Etudes, Opus 10 and 25) and works by Stravinsky, Desyatnikov and Tchaikovsky with Aylen Pritchkin at the Firma *Melodiya*. His most recent CD, of Prokofiev's 2nd and 5th Sonatas, was awarded the prestigious *Diapason d'OR* by *Diapason Magazine* in January 2019.

Born in Moscow in 1990, Lukas Geniušas graduated from the Chopin Music College (2008) and then Moscow State Conservatory (2013). He is the prize winner of several prestigious international competitions, notably Tchaikovsky Competition (2015, second prize) and the International Chopin competition (2010).

Since 2015, Lukas has been a featured artist of *Looking at the Stars*, a philanthropy project based in Toronto, whose purpose is to bring classical music to institutions and organizations (prisons, hospitals and shelters) where people may not have an opportunity to experience it live in a traditional setting.



ЗАПИСЬ 2018 Г.	RECORDED IN 2018.
ЗВУКОРЕЖИССЕР – МИХАИЛ СПАССКИЙ	SOUND ENGINEER – MIKHAIL SPASSKY
АССИСТЕНТ ЗВУКОРЕЖИССЕРА – ИГОРЬ СОЛОВЬЕВ	ASSISTANT TO SOUND ENGINEER – IGOR SOLOVIEV
РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА:	PROJECT SUPERVISOR – ANDREY KRICHEVSKIY
АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН	LABEL MANAGER – KARINA ABRAMYAN
РЕДАКТОР – ТАТЬЯНА КАЗАРНОВСКАЯ	EDITOR – TATIANA KAZARNOVSKAYA
МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА – МАРИНА БЕЗРУКОВА	PROJECT MANAGER – MARINA BEZRUKOVA
ДИЗАЙН – АННА КИМ	DESIGN – ANNA KIM
ПЕРЕВОД – НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ	TRANSLATION – NIKOLAI KUZNETSOV
ФОТО: ИРА ПОЛЯРНАЯ	PHOTOS BY IRA POLYARNAYA
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, РОМАН ТОМЛЯНКИН	DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, ROMAN TOMLYANKIN

© PAO, 2018 © "ООО "НАЦИОНАЛЬНОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО" ПО ЛИЦЕНЗИИ SCHOTT MUSIC GMBH CO KG, 2018 Г."

© АО «ФИРМА МЕЛОДИЯ». 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU

ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «FIRMA MELODIA», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.

MEL CD 10 02595



WWW.MELODY.SU



